

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Redazione ed amministrazione
Piazza Adamich.

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— ft
Félévre 3.— m
Negyedévre 3.— l. 50.
2 hóra 2.— l.
Külföldre 1 évre. Per l'estero 8.—

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyiltterek:
olyvetnek árszabály szerint a kiadó
hivatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetési irodá-
ban Budapest, Váci-utca, Oppelik
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume
Piazza Adamich.

9 decembre 1888

Megjelenik minden vasárnap

1888. december 9

A magyar tengeri gőzhajózási járatok 1887-ben
II.

Az 1886. év második felében uralkodott kereskedelmi pangás az 1887. év nagyobb részére is kiterjeszté hatását, úgy, hogy a tavaszi és nyári hónapok alatt aránylag kevés idegen gőzös kereste fel a fiumei kikötőt. Magyarország kitünő aratása azonban egyszerre felébreszté a kereskedelmi tevékenységet és az őszi hónapok alatt a kikötő majdnem szüknek bizonyult az egymást érő nagyszámú idegen gőzösöknek gyors rakodására.

Az őszi campagne renkívüli élénkségének köszönhető, hogy a szabadon közlekedő gőzösök áruforgalma jóval felülemelkedett az 1886. évi hasonló forgalmon és az eredmény még kedvezőbb lett volna, ha az árúk helymeges érkezése folytán beállt helyhiány miatt a vasúti forgalmat imétetlen beszüntetni nem kellett volna, mi a kereskedés érdekeit érzékenyen érinté.

Az segélyezésben nem részesülő gőzösök forgalma a következő volt: érkezett 154 gőzös, 169.053 tonnával, indult 145 gőzös, 158.455 tonnával összesen 290 gőzös 326.508 tonnával.

Az 1886. évhez hasonlítva apadt a gőzösök száma 15-el, ellenben növekedett tonnatartalmuk 15.834 tonnával.

A segély nélkül közlekedő gőzösök forgalmának részletei a kö-

vetkezők: érkezett - 139 gőzös angol lobogó alatt 157,259 tonnával 3 gőzös osztr.-magyar lobogó alatt 3,389 tonnával, 3 gőzös német lobogó alatt 3 026 tonnával, 5 gőzös olasz lobogó alatt 1,877 tonnával, 1 gőzös németalföldi lobogó alatt 736 tonnával, 1 gőzös dán lobogó alatt 686 tonnával, 1 gőzös belga lobogó alatt 665 tonnával, 1 gőzös norvég lobogó alatt 415 tonnával, összesen 154 gőzös 168,053 tonnával.

Ezek közt érkezett terhelve 64 gőzös 78,576 tonnával üresen 90 gőzös 80,577 tonnával.

A származás helyét tekintve érkezett: Liverpool 25 gőzös 33232 tonnával, Newport 1 gőzös 816 tonnával, Cardiff 1 gőzös 1,711 tonnával, Barcelona 1 gőzös 1,162 tonnával, Civitavecchia 1 gőzös 1.066 tonnával, Livorno 1 gőzös 874 tonnával, Barletta 1 gőzös 1.099 tonnával, Brindisi 3 gőzös 3,154 tonnával, Savona 1 gőzös Spezia 2 gőzös 2,392 tonnával, Genua 5 gőzös 6 554 tonnával, Bari 5 gőzös 3,554 tonnával, Ancona 10 gőzös 9,627 tonnával, Venezia 24 gőzös 24,668 tonnával, Gallipoli 1 gőzös 846 tonnával, Triest 25 gőzös 24,312 tonnával, Pola 6 gőzös 5 072 tonnával, Puciscie 1 gőzös 1,070 tonnával, Gravosa 1 gőzös 604 tonnával, Spalato 2 gőzös 1,573 tonnával, Odessa 2 gőzös 2,212 tonnával, Nicolajef 1 gőzös 1,177 tonnával, Batoum 22 gőzös 25,076 tonnával.

Az uszkokok a tizenhatodik század elején, vagyis Boszniának és Hercegovinának a törökök által történt elfoglalása után, menekültek a magyar fönhatóság védelmébe, hogy a török uralom nyomozó hatását kikerüljék. — Dalmáciába érve felajánlották szolgálataikat s először is a clissai erődítvény helyőrségét képezték. Clissa, partvidéki erősségnek a törökök által történt elfoglalása után, az uszkokok az Adriai tenger északi, vagyis a Fiuméhez közelebb, felső partvidékek felé vonultak, s itt Zenggben és vidékén telepedtek le mint zsoldos katonák.

Az uszkokok azonban szintén ama sors jutott osztályrészül, mint e korban sok más katonai csapatoknak, melyek a kellő zsold hiányában jobbra balra portyázva voltak kénytelenek, föntartásukról gondoskodni.

Mindaddig míg a nélkülözésnek kitett uszkokok a szomszédos török területen elégséges prédára akadnak, a bel-földi lakosságnak nem volt oka a panasznak. Mihelyt azonban a főnevezett területet annyira kifosztották, hogy élelmüktről többé nem gondoskodhattak, a szükségüktől készletve a tengerpart felé

val, Calamata 1 gőzös 966 tonnával, Philadelphia 1 gőzös 1.191 tonnával, Bassein 2 gőzös 2,526 tonnával, Saigoon 2 gőzös 3,520 tonnával, Moulinein 3 gőzös 3,530 tonnával, Rangoon 1 gőzös 1,339 tonnával, Akyab 2 gőzös 2,982 tonnával.

Ezen gőzösök által összesen 745,512 l métermázsza különféle áru hozatott be, mi az 1886. évben eszközölt behozattal szemben 103,106,2 métermázsányi emelkedést eredményez.

A behozatal a következők kikötőkre oszlik: Liverpool 9 q. fűnemű, 142,8 q. bőrök, 51 q. lenolaj, 31 q. pamutolaj, 160 q. palmaolaj, 3 q. gypsz, 1258,2 q. pamutárú, 52 q. gyapjúárú, 20 q. vászon, 200 q. lenfonal, 100 q. kender, 5 q. pamut, 37 q. nemez 1 q. kötél, 10 q. fűrű, 352,5 q. barnakő, 480 q. vas, 182,5 q. vasárú, 17 q. acél, 158,5 q. réz, 165,5 q. fémárú, 200 q. a yagárú, 170 q. üvegárú, 3,4 q. gertya, 160 q. gép, 625,5 q. soda, 71,5 q. fűmész, 167 q. vegyszeti anyag, 24 q. vegyszerv, 5 q. sörte, 48,8 q. deszka, összesen 4,851,8 q.

Cardiff: 10,200 q. kőszén. Newport: 14,203,7 q. kőszén. Odessa 12,293,5 q. búza. Nicolajiff: 6,388,2 q. búza. Batoum: 393,415,3 q. nyers kőolaj, 20,391,1 q. naphta, 457,2 q. kőszénösszesen 414,263,6 q.

Rangoon: 31,000 q. nyers rizs. Bassein: 45,271 q. nyers rizs. Akyab: 56,349,2 q. nyers rizs. Moulinein: 66,737,7 q. nyers rizs. Sai-

gyekeztek, hol természetesen szintén raboltak és pusztítottak.

E portyázások kezdetben csak a part mentén horgonyozó, vagy járó kelő török hajókra irányultak. E tény azonban már magában elégséges volt arra, hogy a velencei kormány nyúljon meg a bajuk, miután magát Velence az uszkok-támadások által nemcsak kereskedelmi de politikai érdekekben is fenyegetve látta.

Ez okból készségesen engedett II. Szolimán ama főlajlásának, hogy ellenük minden felhőző módon irtó háborút indítson.

Ez üldözésnek közetkezménye lön, hogy az uszkokok elkeseredésükben még a velencei köztársaság területét sem kímélték meg. — A köztársaság hasztalan fordult orvoslásért a gráci és a prágai udvarokhoz, melyek nem voltak képesek, vagy tán nem is akartak az uszkok garázdalkodásoknak elejét venni.

Hosszú sora indult meg így az el-lenségdedéseknek, melyeknek éle a velenceiek részéről, most már nemcsak az uszkokok, de az osztrákok ellen is irányult. Zar alá vették a többi között a triezsi és a fiumei kikötőt, és tőlük tel-

goon: 65,599,1 q. nyers rizs. Philadelphia: 18,350 q. kőolaj.

A behozatal főcikkjei ugyanazok, mint 1886. évben és kizárólag fiumei gyárak és ipartelek szükségleteinek fedezésére szolgálnak. Ez áll az Oroszországból behozott búzáról is mely a fiumei műmalom rendeletére érkezett. A legtöbb gőzös üresen érkezék Fiuméba a szomszéd triezsi és az olasz kikötőkből behozattal rakományuknak ottan való kirakodása után.

Az indulások részletei a következők: indult 133 angol gőzös 150,451 tonnával, indult 3 német gőzös 3,615 tonnával, indult 5 olasz gőzös 1,877 tonnával, indult 1 dán gőzös 586 tonnával, indult 1 németalföldi gőzös 736 tonnával, indult 1 belga gőzös 665 tonnával, indult 1 norvég gőzös 415 tonnával, összesen 145 gőzös 158,455 tonnával.

Ezek közt volt 119 gőzös 127,455 tonnával terhelve, 26 gőzös 30,621 tonnával pedig üresen.

A rendeltetés helyét tekintve, indult: Liverpool 27 gőzös 36,164 tonnával, Leith 4 gőzös 3,839 tonnával, Glasgow 4 gőzös 3,705 tonnával, Cardiff 2 gőzös 3,130 tonnával, Antwerpen 3 gőzös 2,915 tonnával, Amsterdam 1 gőzös 1,347 tonnával, Rotterdam 1 gőzös 1,239 tonnával, Fleetwood 1 gőzös 1,116 tonnával, La Rochelle 1 gőzös 1,030 tonnával.

hetőleg minden utat módót fölhasználtak arra, hogy e városok virágzó kereskedelmét megbénítsák.

Később egyes osztrák és magyar parli helyet ostrom alá is vettek, s részben fel is dúltak: *Carlopage, Novi, Moschenizza, Lorrana* és *Fiume* sokat szenvedtek pusztításai alatt.

Végre nyílt háborúra került a dolog Velence és Ausztria közt, miután a gráci kormány által az uszkok lecsön-desítésére tett kísérletek épen nem, vagy csak elenyésző csekély időtartamra vezettek eredményre. Megkötöttvén a béke Ausztria és Velence között, a békekötés egyik föltelelék az uszkokok a tenger part vidékéről a belsőbb területekre telepítették át.

Eltekintve azonban az uszkokok általános történetétől, sok érdekes epizódot mondott el a föllovasó, melyek élénken megvilágítják ama viszonyt, mely Fiume lakossága és az uszkokok közt ilyenképen keletkezett.

Fiume már ebben az időben híres hajóépítő hely volt, s az uszkokok ügy-szólva idevoltak utalva, hogy a hajóépítéshez szükséges kellékeket beszeressék, mint ez számos krónikás író, valacint

A „Fiume” tárczája

AZ USZKOKOK FIUME TÖRTÉNETÉBEN

Fest Aladar föllovasásából.
(A „Fiume” eredeti tárczája)

A magyar történeti irodalomban még napjainkig is alig van oly nagyobb mű, mely a magyar kikötő város historiai múltját s ennek hazánkhoz való viszonyát behatóbb figyelmre méltája. A legújabb időben Fest Aladar főgimnaziumi tanár tette alapos tanulmány tárgyává Fiume történetét, s már eddig is oly érdekes tanulmányok jelentek meg tőle, melyek méltán jogosítanak föl bennünket ama reményünk megvalósulására, hogy Fiumének magyar nyelven írott története egyik figyelemre méltó hazai kiegészítő részét fogja képezni történeti irodalmunknak.

E szorgalmat kutató legutóbb ismét egy érdekes tanulmányt fejezett be az uszkok törzsről, mely Fiume múltjában nagy szerepet játszott. — E tanulmány egyes momentumai képezték a fiatal tudós legutóbb tartott nagyérdékű föllovasásának tárgyát, melyből közlünk is egyes részleteket:

Lisztkivételünk Portugallba. A nyugati kikötők felé irányuló kivételünkben ismét egy újabb örvényes mozzanatról adhatunk hírt. A magyar liszt ugyanis, ha az ez irányban megindult törekvéseket siker koronázza, újabb piacokra talál Portugallban. — A portugál kormány ugyanis az örlemények vámjait oly mértékben leszállította, hogy azoknak bevétele ismét lehetővé vált. — A helybeli Gondrand testvérek cége már is megfette a szükséges intézkedéseket, hogy a magyar liszt ez irányban is sikerrel legyen exportálható. — A fennevezett cég körlevelet küldött szét a magyar malmokhoz, értesítve egyszermind ezeknek igazgatóit, hogy a Fiuméből Liszabonba szállítandó lisztküldemények részére egyenes hajójáratokat fog fűntartani Fiume és Liszabon közt.

Kikötő építkezések 1887-ben.

A mi az 1887. évből leélt építkezéseket illeti, első helyen említendő a Fiumára csatorna és a Recina folyó közt levő ugynevezett Delta területnek feltöltése, mely a közmunka- és közlekedésügyi magy. kir. ministerium által a forgalmi akadályok elhárítása tárgyában 1886. évből tartott értekezlet javaslatai alapján elrendelték, az év folyamán majdnem teljesen befejezték. A Delta terület feltöltése és faraktározási célokra való szabályozása lényeges befolyással bíróan Fiume falogalmának emelésére, a mennyiben a falogalom fejlődésének egyik főokát, tudniük elegendő rakodóhelyek hiányát megszüntetni van hivatva és az első lépést képezi a szabályozás megkezdésében tárgyában tartott értekezlet javaslatainak valószínűsítésére, hogy a Fiumara-Deltán a fennevezett tározására egy központi állomás létesíthető.

Hogy a Delta rendeltetésének megfeleljen, szükséges azt a m. kir. államasutak fiumei pályaudvarával vágyányok által összekötni. E célból kisajátítottak

Fiume városától a vágyányok fektetésére szükséges terület és fogantatva vétett egy forgó hidnak építése a Fiumara csatornán át, mely hid nemcsak vasuti, de fuvarkocsok közlekedésére is fog szolgálni.

A Delta feltöltése folytán jelenleg mintegy 90,00 m. terület van ott farakodásra előkészítve és e terület használatba vétele csak a forgóhid építésének befejezésétől függ.

A kikötői munkák folytatásaként 1887. évből a Mária Terézia móló III. és IV. szakaszának építése és a farakhely kiszélesítése volt munkában. Az előbbi munkájára az O vizsínig majdnem egészen elkészült és a mesterséges zömök nagy része lerakott. Az utóbbi munka teljesen elkészült és a falogalom részére átadott. Feltöltve lett a köljaj-közfőben a hordók elhelyezésére szolgáló terület 4,471 m. kiterjedésben, mely feltöltés azért volt szükséges, hogy a köljaj-kötő vágyányainak kiegészítése folytán igénybe vett hordórakterület pótolassék.

Felhasználattól az 1887. évből a kikötő-építésnél köljajnyás:

vegyes anyag	445,459.4 tonna
I. oszt. közöm	110,425.3
II. oszt. közöm	29,187.8
III. oszt. közöm	3,867.8
összesen	589,040.3 tonna

és kiadott:

építésre	830,081 frt 18 kr.
kezelésre	24,730 " 28 "
összesen	854,811 frt 45 kr.

Legnagyobb volt a tevékenység a Delta feltöltésénél, melyhez az anyag legnagyobb részt kocsikkal lett szállítva.

A kikötő építéséhez eddigre szállított köljajnyás összes mennyisége 9,881, 913.3 tonna, mely 55,552 nagy hajóval, 114,229 kis hajóval és 922,503 kocsival lett szállítva.

A kikötő építésére eddigre kiadott:

építésre	11,784,785 frt 56 kr.
kezelésre	483,678 " 96 "
összesen	12,268,463 frt 52 kr.

s a folyamatban lévő munkák befejezéséig még 348,763 frt szükséges.

Különbő hírek.

A trónörökös pár Abbaziában. Rudolf trónörökös és neje Stefánia fő-

herceggazsóny, mint lapunkat Bécsből értesítik, már valószínűleg a legközelebbi január hóban fognak Abbaziába megérkezni.

Személy hírek. Beksiacs Gusztáv országgyűlési képviselő, e hó 8-kán délután utazott el Fiuméből a Lloydjással Alexandriába.

A városi hatóság köréből. A városi képviselőtestület a legutóbbi ülésén tekintet el *Brelch* Ernő főjegyzőnek és tiszt tanácsoknak kiváló szolgálataira, ennek fizetését személyes pótlék által többi tanácsnokok fizetésének megfelelő összegben állapította meg.

Főolvasás. A fiumei tanári kör által minden évben rendezni szokott főolvasások a múlt vasárnap vetők kezdetüket, két olasz nyelvű főolvasással. A közönség részéről nyilvánuló érdeklődésnek élénk tanúságát adta a nagy számban megjelent hallgatóság, élükön gróf *Zichy* Ágost kormányzóval, ki *Fésüs* Béla osztálytanácsos kíséretében jelent meg. — Elsőnek *Matizs* János főgimnaziumi tanár tartott érdekes előadást a foszforizáló tenger állatokról. A kissé hosszúra nyúlt előadás telve volt érdekes részletekkel. — Nagy volt az érdeklődés *Fest* Aladár tanárnak az *uszkokokról* tartott főolvasása iránt, miután tárgya szoros összeköttetésben van Fiume városnak még jó részét föl nem derített történelmi múltjával.

Scaramelli Jozefin hangversenye Görzben. Scaramelli Jozefin fiumei hegedűművész, ki zenészeti tanulmányait Budapesten végezte, legutóbb Görzben tartott nagyszámú sikeres hangversenyt. A nagyszámú és élénk közönséget a fiatal művész annyira elragadta, hogy a hangverseny után alig akart megszűnni a zajos taps, és tetszésnyilvánítás. Részünkről föltette örvendünk a zsenialis művész kiváló sikereinek, a mennyiben lényeges művészi tehetségeit már tanuló korában nem mulasztottuk el a kellő mértékben méltányolni.

Matcovich emléke. *Matcovich* Gáspár az elhunyt kiváló fiumei hazafi iránt ki Fiuménak Magyarországhoz történeti viszonszacsatolása ügyében oly kiváló szerepet játszott, még mindig nincs leróva a közelet adója. Sírján nincs egy díszes emlékmű, mely az elhunytak hazafias érdemeit megörökítené. Egy halk társaság körében a közelmúlt

napokban fölmerült az eszme egy fölállítandó emlékmű iránt, s hisszük, hogy az ez ügyben megindítandó mozgalomnak meglesz az ohajtott eredménye, s hogy nemcsak Fiume, de az anyaország közönsége is készséggel fog állodni a derék hazafi emlékének.

A fiumei tornaegylet. A különböző sportnemek a legutóbbi időben élénk érdeklődéssel találkoznak városunkban. Így a többi között a fiumei tornaegylet is Lázár István elnök ügybuzgalma folytán a legutóbbi oly díszesre rendezett tevékenységet fejt ki, melynek remélhetőleg már a legközelebbi jőőben kedvező eredménye leend. — Az egyletet ugyanis a tornázáson kívűl, melyre esténként rendszeren 15—20 tag jelenik meg már e hó 10-től kezdve hetenkint egyszer hétfőn este 7—8 ig czéllövészetet is rendez; gondot fordított továbbá arra, hogy a vívógyakorlatok ismét megkezdődjenek, melyre eddig megközelítőleg huszan jelentkeztek. Nem érdektelenek végül az egyletet által vasárnaponként rendezni szokott kirándulások, melyeknek czélja a társas mulatságokon kívűl a rendszeres távgyalogtásra való előkészítés. Mindenesetre örvendetes tényként jelezhetjük az egyletet tevékenységét, mely iránt a fiumei társadalmi körében napról napra élénkebb érdeklődés nyilvánul.

Előfizetési felhívás. — *Gulisztan* egy *Részlet* című műve, Ista Százi Musziheddin Szádi Seikh Perséből fordította Dr. Erdődi Béla. — Musziheddin Szádi a legnagyobb keleti moralista és didaktikus író. Keletnek legismertebb és legkedveltebb költője; a persák költői közül *Firdusi* és *Hafiz* mellett az ő neve legismertebb az egész világon. Rendszeren a bíbes Szád néven szoktak róla megemlékezni és műveiből idézni. Szádi valószínűleg 1191-ben született a rózsáiról híres Szirázban, hol utána száz év múlva a lánglélek *Haiz* látott napvilágot. 110 éves kort ért, mielőtt sokat tanult, utazott és emlékedett. Irni csak élete utolsó kezdeti sz haggott többség között két jeles művet: a Gyümölcsös-kertet (Bosztaut) és a Részletet (Gulisztant). A *Gulisztan* Szádnak legismertebb és legkedveltebb műve. Az *Ezerégyéjszaka* kívül nincs keleti mű, mely annyira el volna terjedve és méltatva, mint a Gulisztan. E mű a Balkántól kezdve Szindig, Afrika belsejéig és az Indiai Óceánon mindenütt ismeretes, és rendszeren tanítvány a mohammedán iskolákban. Keleten, hol a persa nyelvet az iskolákban rendszeren tanítják, képezi az első és legismertebb egyetemes olvasmány. *Nincs is az egész keleti irodalomban alkalmasabb és kedvesebb könyv, melyet az ifjúság nagyobb haszonnal és élvezettel olvashatna, a miért is ifjúsági könyvtáraknak különösen ajánljuk.* Nem is akadunk Keleten egyetlen iskolát látogatott emberre, ki a *Gulisztan* jó részét könyv nélkül ne tudná, és annak egyes elbeszéléseit vagy velő mondásait alkalommal ne idézné.

A *Gulisztan* tanító mű, s részben prózában, részben kötött alakban van írva. Áll egy bevezető részből és nyolc fejezetből, melyek közül a hét első rövidebb, hosszabb elbeszéléseket (halkjait) foglal magában. A nyolcadikban nemesek elbeszélések, csak velő mondások, bölcselmi nézetek, jó tanácsok. Az elbeszélések, néhány kivétellel, prózában vannak írva, de itt-ott megszokandó az elbeszélő prózai alak és a költő versben szó köze velő mondatokat, emlékedéseket, bíbes tanácsokat, érkeles lelkéket. Az elbeszélést rendszeren pár sornyi költemény szokta befejezni. — A *Gulisztan* nyolc kapujának vagy fejezetének következő címei vannak: I. A királyok elköléséről, II. A deriszek jelleméről, III. A vágyak mérlekedéséről, IV. A hallgatóság előnyéről, V. A szerelemről s ifjúságról, VI. A gyűlölet és órgoségról, VII. A nevelés befolyásáról VIII. A társadalmi műveltségről. A *Gulisztant* Dr. Erdődi Béla orientalistának, illette át magyarra e persa eredetiből. A fordító *Khajjan*, *Haiz* és *Firdusi* műveinek fordításával telte nevű ismeretese irodalmunkban, s most a Részlet fordításával és közbevetésével a persa költőzet egy kiválóan becses termékével gazdagította irodalmunkat. A *Részlet* már saját alatt van, és a folyó év utolsó napjaiban fog megjelenni. — Az egész mű, Szádi életművével együtt 11—12 ivre fog terjedni csinos kiállításban. Előfizetési árak: Egy fűzött példány 1 f. 20 kr., Díszes kötöt példányunk, finomabb papíron 2 f. 20 kr. Az előfizetési pénzeket a folyó év december hó 30-ikáig aludított céhez kérjük bérmentve beküldeni. A megrendelt példányok bérmentesen fognak megküldeni. Gyűjtőknek 10 példány után egy születélpéldányt szolgálunk.

A „Compagnia veneziana” társulat holnap hétfőn kezdi meg előadásait a fiumei színházban *Enrico Gullina* igazgatása alatt; összesen hat vigjáték előadás lesz.

A „Quarnero” csónakegylet évi közgyűlése. A „Quarnero” fiumei csónak-

a városi levéltár főmunkáit irataiból kiténik. Fiuménak, mely uton ez akaratlant is előmozdítván az uszkokokkal kalózkodásait, ismét meggyűlt a baja a velenczeikkel. Másrésztől azonban Fiume kénytelen volt az uszkokkal érintkezni, miután a zengi helyőrség számára Fiumében külön élmezősi raktár volt fölállítva. Az ebből keletkezett érintkezés meggátolására elzáratták a Maltempo csatornát, s annak bejáratát ágyúkkal szorították föl. Az uszkokok azonban furfangosan kijátszották az őrséget, s a szállításokat Fiuméből tovább is folytatták a zengi helyőrség részére.

Az uszkokok egyébiránt erősen megfeszítették magukat Fiumében, mert nem csak a Fiumara deltáján állott revházat kerítették hatalmukba, de a jelenlegi sasaki területen „Osteria degli uscochi” elnevezéssel külön kocsmát tanyát is bírtak, mely az uszkoknak nemcsak rendszeres gyülekező helye volt, de itt osztokodtak meg zsákmányaikon is.

Érdekes az egykorú velenczei-főjegyzésekben foglalt ama állítás, mely a fiemeieket azzal vádolja, hogy a rablott tárgyakat az uszkokoktól megvásárolták, s hogy ezeket ők közvetítették tovább a belföld felé.

Hogy azonban az ily esetek csak a kényszer hatásán folytán állottak elő, leginkább meggyőződhetünk ama körülményből, hogy mielőtt a kikötőnek sikerült a nyomasztó zár alól megszabadulnia, ily esetek nem fordulnak többé, elő, sőt a velenczei írók állítják az szerint, ismét

folytatták a hajózást és a tengeri kereskedelmet. Egyébiránt mint azt több körülmény bizonyítja, a fiemeiek nem csak mértékben idegenkedtek a kalózkodástól és az ehhez hasonló ragadozásoktól.

A város maga is szigorú rendszabályokat alkotott, keményen büntette a kalóz életmódot; meg fosztotta őket polgári jogaitól, s a városból kitéltotta őket.

A fiemeiek és az uszkokok közt a viszony különben sohasem volt valami barátságos, s a város polgárai nem ok nélkül tekintették az uszkokat minden bajuk előidézőinek, és kűfforrasainak. E vadkalózok nemcsak Fiume területén de magában a városban is ép úgy gázdálkodtak, mint az ellenséges területén. Szere száma nincsen a városi tanács jegyzőkönyveiben főmunkáit panaszoknak és rekriminációknak.

E bajok egyébiránt csak 1596 után kezdődtek komolyabbak lenni, ez időkig fűrhetőek voltak e tekintetben az állapok, sőt még a megelőző évből a város igen fontos kedvezményben részesítette az uszkokat, főmentvén az ő fegyveres bűrkájukat a kikötői illetékek fizetése alól.

Az első komoly összefűzés, melyről a tanácsjegyzőkönyvek említést tesznek, 1596 január 3-kán történt; okozója a zárai eredetű *Possedaria* Mar on gróf volt, a ki megelégedésen elemeit díszségeiről kalózvezérnek csapott föl. Ez alkalommal a fiemeiek egy *Possedaria* kíséretéhez tartozó uszkokat megbesé-

lettek. Az uszkokok kapitánya *Paradaiser* György volt, a ki akkor a tersattói városban lakott.

Ez eset után a fiumei bírák dobogó szívvél mentek fel a tersattói várkastélyba, hogy az adáz haragra lobbant kapitányt megkérdeljék: ő azonban elégtételt és a vétkesek példás megbüntetését követelte, s azzal fenyegette a fiemeieket, hogy ellenkező esetben Tersattóiból halomra lövötte a várost, kardjára hánytatja a lakoságot, nem kímélve még a asszonyokat, és a meg nem született gyermekeket sem.

A város erre elrendelte a vizsgálót, de egyúttal panaszt emelt Ferdinand főhercegnél *Paradaiser* féltelenségei miatt. A kért orvoslást meg is kapta, a mennyiben a főherceg rendeltetleg megiltotta a zenggieknek a fiumei területre való bebocsátását.

A tersattói kastély birtokosának *Rob* Gáspárnak pedig meghagyta, hogy *Paradaiser* t a várból kiköltöztesse. Ez azonban csak az első eset a fiemeiek és az uszkokok közt fölmerült viszályok közül, a melyek nemcsak magára a városra de általában is közérdeklődésre tarthatnak igényt.

E közérdeklődésre tekintve a fiatal történetbűvárnak a tárgyára fordított alapos gondjt joggal is számíthat, midőn ez érdekes történelmi tanulmány remélhetőleg már a legközelebbi időben és egész terjedelmében napvilágot lát.

egylet, mint lapunkat értesítik a f. évi november hó 30-án tartotta meg évi közgyűlését. Az előterjesztett zárszámadásokat a közgyűlés egyhangulag jóváhagyta, s egyúttal elhatározta, hogy Rukarima Márton révkapitánynak, Klincz Umbert, Pegerle Lajos és Eberhardt uraknak, az egylettel szemben tanúsított különös jóindulatukért, jegyzőkönyvileg köszönetet szavaztassék. A tisztviselő választás eredményeként elnökké megválasztott Dr. Dall'Asla Szaniszló, választmányi tagokká lettek Granichstädter, Splizer, és Jordas.

A club alpino társas kirándulása. A fiemei club alpino tegnap szombaton délután társas kirándulást rendezett a Fiuméhez közel fekvő Csalje községbe.

Fölemlíjük egyszeremind, hogy a kirándulásról visszatérőkben a klub tagjai a Zaccaria Ádám orhevizai villájában tartottak pihenőt, mint a villatulajdonos vendégei.

Egy szlovén hazafi áldozatkész-sége. Gorup József fiemei nagybirtokos szlovén iskolai és egyéb köznevelődési célokra a közelmúlt napokban megközelítőleg 210.000 forintnyi összeget adományozott. A följajánlott összegek Laibachban helyeztetnek el.

Időjárásunk. Minthacsak roánk tavaszodott volna, oly pompás időjárásban van alkalmunk közönségünknek gyönyörködni. Dacára, hogy már december közepe felé járnak egy pár hidegebb napot kinéve, alig volt még alkalmunk a télnek kellemetlenségével. — A pompás időjárás természetesen kedvez a kirándulásoknak, s tegnap szombaton a közönség fölháználva az üvegnapot valóságos népvándorlást tartott városunk természeti szépségeiben gazdag vidékre.

Jótekonyságra. Cuvradi Jenő fiemei nagykereskedő ő felsége nagyvonalú irakkodásának évfordója alkalmából 50 forintot küldött a m. kir. tengerészeti hatósághoz, hogy az tengerészeket segélyezze Szt. Miklós alap javára fordíttassék.

Kereskedelmi hírek.

Dongakivitelünk Franciaországba. A f. évi november hónap a fiemei kikötőn át összesen 3.889.225 darab donga vitetett ki. E mennyiségből esik Bordeaux 2.114.206, Cotte 1.213.788, Marseille 434.933, Anglia 60.043, Algír 51.850, Olaszország 14.394 darab.

A m. kir. államvasutak. A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint f. évi december 10-től kezdve a Gyulaférvár és Tóvis között közlekedő és ott Brassó felé a 316. sz. vegyes vonathoz csatlakozó 452 sz. vegyes vonat következőké fog módosítani: Indulás Gyulaférvárról d. e. 8 óra 55 p.kor és érkezés Tóvisra d. e. 9 óra 54 perc. Továbbá a Békés-földvár-békési vonalon f. évi október hó 1-jével beszüntetett 2601 és 2602 sz. éjjeli személyvonatok f. évi december 15-től ismét közlekedni fognak. Az 2601 sz. vonat indul Békésről éjjel 11 órakor és érkezik Békés földvárra éjjel 11 óra 20 p.kor; a 2602 sz. vonat indul B. földvárról éjjel 3 óra 40 p.kor és érkezik Békésre reggel 4 órakor.

A Hudson-folyam alatti alagút tovább-építése. A New-York-ot Jersey-City-vel összeköti hivatott ez alagút kiépítése, az Angliában e célra beszerzett 20 millió mark tőkével most már biztosítottunk látszik. Az alagutat valószínűleg Sir John Fowler és Benjamin Baker mérnökök fogják építeni, ugyanazok, kik a Forth-hidat is építették. Az eddig elkészült vonalrészek és pedig a New Jersey parton körülbelül 600 s a new-yorki parton mintegy 200 méter, kerek 8 millió mark költséget igényeltek.

Az alföld-fiumei vasúttársaság (felszámolás alatt) november 30-án a magyar államvasutak igazgatóságának tanácsstermében rendkívüli közgyűlést tartott, melynek egyenlő tárgya volt „a társulat vonalait terhelő elsőbbségi költségek conversziója”. A közgyűlésen elnökölt br. Kochmeister Frigyes, jegyző volt dr.

Horváth Ernő. Ehök mindenekelőtt konstatálják, hogy lefelményeztetett 8.500 részvény s így a közgyűlés határozatképes. Erre felolvasztott az igazgatóság jelentése, melyből kitűnik, hogy az első ízben kibocsátott elsőbbségi kötvények értéke 19 millió forint, második kibocsátvány értéke 1.760.500 forint, míg az 1876 évi törvény értelmében a beruházásra felvett kölcsönből a társulatot illető rész 1.109.600 forint. Ezután az igazgatóság következő határozati javaslatot terjesztett elő: „Hatalmazza fel a közgyűlés a kormányt arra nézve, hogy az elsőbbségi kölcsönt és a felmondott kötvények helyett vagy kisebb kamatozású kötvényeket adjaon, vagy azoknak, kik ezzel megelégedve nem lennének, kötvényeiket teljes értékben és készpénzben beváltassák. Ez előterjesztelt határozati javaslatot a közgyűlés egyhangulag elfogadta és utasított az igazgatóságot, hogy a határozatot a kormányhoz juttassa el. Több tárgy nem lévén, az ülés véget ért.

Tengerészeti hírek.

Az o. m. Lloyd Braziliában. Az o. m. Lloyd-társulat „Medusa” nevű elsőrendű gőzöse a f. hó 27-kén indul Trisztből Braziliába, hol Pernambuco, Bahia Rio de Janeiro, és Santos kikötőket fogja érinteni; ezenkívül esetleg menet és jövet is ki fog kötni Malaga s egyéb kikötőkben.

Uj hajójárat Fiume és Zengg közt. A parthajózás egyik örömdetes föllendülését élénken tanúsítja egy újabb megalakult konzorcium ama elhatározása, hogy Fiume és Zengg közt az eddig létező gőzhajókkal versenyre kel, s új hajójáratokat indít meg a két kikötő közt, melynek forgalma évről évre nagyobb élénkségnek örvend. A konzorcium, mely „Marussich és társa” névvel alakult meg már be is szerzett egy új gőzhajót, mely e hó 6-kán jelent meg először a kikötőben. Az új hajó áru-szállításán kívül személyszállításra is be van rendezve oly formán, hogy nemcsak az 1-ső és 2-ik osztályú de a 3 ad osztályú utasok is felül alhatnak.

CSARNOK.

AZ ARANYÁSOK.

(Ira Madarassy László.)

Alig van szebb tartománya az Egyesült-Államoknak Kaliforniánál. Még aranytermő hegyei is regényesek.

Sok mindenféle nemzetbeli fordul ott meg. Keresik az aranyat. Fáradtságos és hálás foglalkozás volt az eddig. Ma már kevés az arany. Nem fizeti ki magát a nehéz bányamunka. Kezdenek a csalitos hegyhajlások ismét elnépteledni.

Egy ízben két magyar család vetődött oda, két erőteljes férfi s két asszony, egy tizenegy éves fiatal leánnyal. Közkeresetre álltak össze.

A vadontól foglaltak el egy újabb területet, aztán három kunyhót építettek fából. Egyet a maguk használatára alvóhelyül, egyet közös konyha és élektárukra, egyet pedig a fias keeskenék és két felhízlalandó sertésnek.

Az állatok nappal kijárogattak saját élelmük megkeresésére, mi a közelben levő csalitosból könnyen kikerültek.

De élelem tekintetében az emberek se szenvedtek hiányt.

A földi mogyorót, mely ott vadon tenyész, a két ügyes asszony már ismerte, valamint azt a módot is, melylyel szarított fagyóke-rekből lisztet lehet őrölni. Nem

* Szerzőnek „Tul az Ozejónon, elbeszélések az amerikai életből” című érdekes művéből.

szorultak meg hát kenyér dolgában. A husneműekkel voltak csak megakadva, mert bár volt fegyverük, de a férfiak nem vadászhattak; mielőbb hozzá kellett látniok a bányásáshoz.

Mintegy félóránnyira fölül állt egy sátorfalú. Póznára szurt buf-faló-fejek hirdették, hogy ott indiánok laknak, a letelepült béke-sőbb törzsek egyikéből. E faluba látogattak el néha antilophusért, a mire azok naponta vadásztak. E faluban találkoztam velük én is s beszélgettünk a távol kedves hazáról.

A mészáros tisztét egy beteges fiatal indián végzé, ki nem járhatott el nappal a többiekkel vadászni.

Tudta már, hogy mikor mennyi lusta van az aranyásóknak szükségök. Gyakran be se várta, hogy azok látogassanak a faluba. Meg akarta az idejüket kimélni s ő vitte ki nekik a főzni valót.

Ilyenkor leheverve a föbe, gyakran napestig elnézte, hogy miként munkálkodnak a magyarok. Meg a nyelvükből is megtanult néhány szót, csak hogy minél kellemesebben eltölthesse velük az időt!

Legjobban szeretett azonban enyelegni a fizetmény éves Emmikével, a ki, mint ő, csak nézőként szerepelt; néha varrt, vagy kötögetett, s nagy örömet lelte azon látványban, hogy miként mossa ki a hegyi patak vize a zúzótt kőtörmelékéből azokat a szépen fénylő sárga szemeket.

Estéknként a kecskét fejte, mely csakis őt ismerte.

Ilyenkor rendszeren megkínálta egy pohár tejjel a rézbőrűt, ki élvezettel süresülte az édes fehér nedvet.

Hálás pillantásokat vetett a leányra: mondani nem tudta, csak a fejével integette, hogy mennyire jót tesz az neki s mint javul tőle az egészsége.

Később az indián gyakorta ott evett velök s nem győzte csodálni a magyarok önzetlen barátságát s vendégszeretét. Mindig kérdezgette, hogy miféle nemzetbeliek? Mert hogy nem született amerikaiak, azt látta szokásaikból.

Ezek azonban hiába mondták neki, hogy magyarok, nem tudta megérteni. Arról a népfajról so-hase hallott teljes életében.

De megszerették a magyarok is az indiánt, ki naponta élelmi czikkeket hordott számukra és szinté hiányzott már, ha egyszer elmaradt. Ősz felé elhatározták, hogy magyar dicsőitort tartanak s arra indián barátjukat is meghívják.

Mikor tehát a sudaras nagy farovása, melyre a kalendáriumot metszették, vasárnapot jelzett, ab-bahagyták a bányamunkát s végsőt visítottak a földtúrókkal.

Jött az indián s szörnyen megbámulta a pörkölés furesa jelenetét. Nem tudta a dolgot mire vélni. Csak a fejét esőváltá s váltig integetett, hogy miért bántották azt a szegény hasznos két jószágot?

— Illeszen emi valók azok! — integettek vissza magyarjaink.

— Nem, nem! — rázta fejét az indián. — A sertésus itt nem emi való. A sertés itt csuszó-mászó állatokkal él.

— Lehetetlen! Sohase vettük észre.

Mert nem figyelték jól meg. Jöjjenek el hozzánk, nekünk is vannak sertésünk, melyek ott ügye-legnek folyvást a sátraink körül, de nem azért, hogy mi együk meg őket, hanem hogy ők falják fel a közelünkbe csuszó esörgő- és mokassin-kigyókat, melyeknek a harapása föltétlenül halálos. Az amerikai sertés az egyetlen állat, melyre nincs hatással a kigyóméreg. Hogy eddig megmenekedtek e pusztaságban az undok férgektől, csakis e két sertésüknek köszönhet-ték, ezentul azonban nem tudom hogyan fognak védekezni?

A magyarok gondolkozóba estek. A kigyókkal már gyakran találkoztak, de csakis nappal, a mikor könnyen kikerülhették őket. Éjjelre nem is gondoltak, azt hit-ték, akkor azok is alszanak.

Magyarjainkat csakugyan rövid idő alatt a legszomorúbb sors érte. Egy esős éjjel kigyók csuszak kunyhjukba s másnap reggelre halva voltak, csak is Emmike maradt élve, ki levegőbe felkötött lepedőn aludt.

Jött az indián s elvitte Emmikét a saját falujába.

Bánatos volt szegényke, idegen földön, ismeretlenek közt. Napról-napra sorvadt. Csakhamar ő is oda kívánczolt a közös sírhalm alá s örök álomra hajtá fejcsékéjét. Könyezve temette el az indián. Sír-ját behinté aranyporral.

— Aranyat kerestek, arany volt a szívük, aranyat ért a barátságuk, vendégszeretetük, — mondogatá az indián, hadd csillogjon hát aranytól fölöttük a legdurvább rög is. — Éjjel-nappal őrizte a sirt az indián. Sántát is oda vitette.

Nem kelle sokáig őriznie. Mire az aranyvölgyek virága hervadozni kezdett s az őszi szél végig sivitott a csalitok közt, az indián, is elkívánczolt egy jobb hazába hol hite szerint azok közé kerül, a kiket szeretett. Ki tudja, meglelte-e fent őket?

Szerkesztői üzenet.

K. L. — Jó gördül, és csinos műfordítás, egy helyen azonban homályos.
V. K. — Budapest. Sajnáljuk, hogy czikkorozatának lapunkban helyet nem adhatunk — A közlemény érdekes ugyan, de nagyon sok téves információ alapján van írva. De különben is lapunknak nem célja a különbözőelméletet feszült viszonyba hozni, a közlemény pedig okvetlenül differenciákra vezet-hetne még ha annak valótlan részeitől eltekintünk is. — A mi a tengerészeti szakcik-keket illeti mindenkor örövendeni fogunk ilyen beküldésben.

Möcs Zsigmond

felelős szerkesztő

Kiadó

Egy csinos hónapos szoba a II emeleten, külön bejárattal kilátással a tengerre.



„VENDÉGLŐSÖK LAPJA“,

mely a hazai szállodások, vendéglősök, kávéosk és pinczerek 16 szakbeli intézetének hivatalos közlönye, új évtől fogva ötödik évfolyamába lépett.

Előfizetési ára: egész ávre 6 ft., félévre 3 ft., negyedévre 1 50 kr. Az előfizetési pénzek **Thász György** szerkesztő és kiadó nevére, Budapest, VIII., Népszínház-utca 16. sz. a. küldendők.

FAIRBANKS-MERLEGEK

Az egész világon a legtekélyesebb-neke ismerte mérleg-szerkezetek.

A szabadalmazott Fairbanks-mérlegek százados rendszerűek, rendkívül érzékenyek és tolosúlyllyal vannak ellátva.

Tartósság, pontosság és könnyű kezelése süknél foja az összes világkiállításokon első díjat nyert legkitűnőbb mérlegek.

A jutányos árakban — melyek súlyokkal számított tizedes mérlegek

árainál nem magasabbak — a hitelesítés, csomagolás és vasútra való feladás költségei befoglalhatnak. Gazdasági szeker- és szük-mérlegeink valamint márhamérlegeink a legkedveltebb mérleg-szerkezetek. Gyártásunk állami felügyelet alatt áll.

Cím: Osztr.-magy. Fairbanks-társaság mérleg- és gépgyára Jhon Block vezérigazgató.

BUDAPEST, Andrássy-ut 23.

Árjegyzékkel és felvilágosítással szolgál a központiroda: Gyár: Ujpest-K.-Megyer.



MAGYAR KIRÁLY ALLAMVASUTAK.

87857 sz.

HIRDETMÉNY.

Ezzel közhírré teszszük, hogy miután vonalainkon a rendes forgalom az árak megtorlódása által veszélyeztetve van, **kocsijaink rakodási határidejét** mindazon árakra nézve, melyek be- illetve kimenetelre az érvényben álló díjszabások szerint a felek által teljesítendő, **valamennyi állomásunkon** — Fiume kivételével — az üzletszabályzat 60. §-ának utolsóbekezdésében foglalt határozomány és a mellékelt közmunka és közlekedési m. kir. ministerium 1. évi nov. 16-én 51889. sz. a- kelt engedélye alapján, **1. évi november 24-ikétől kezdve további intézkedésig az eddigi 12 nappali óráról 6 nappali órára szállítjuk le.**

Fiume állomásunkon a társzabályzat és saját díjszabásunk erre vonatkozó határozományai továbbra is változatlanul érvényben maradnak.

Budapestben, 1888. november 22-én.

Az igazgatóság.

Kiadó lakás

azonnal kiadandó

közel a tengerparthoz

elmelet

5 utczai szoba

Bővebb értesítés a

„FIUME“ k adóh vata-
taában.

A lakás megtekinthető 12-től 1-ig.

Kiadótulajdonos: MÓCS M.

Vegyészeti

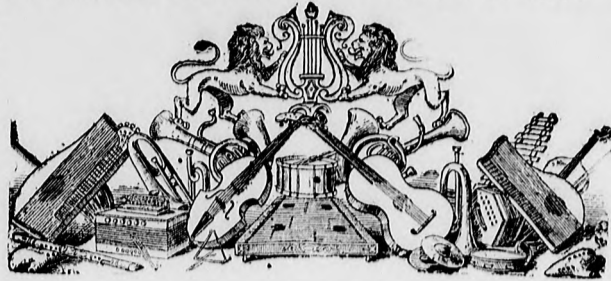
ruhatisztító és javítási intézet
Elvállal mindennemű férfi és női ruhák tisztását,

nyers selyem vagy bármely

egyéb szövethől készült ruhákat
A megrendelések pontosan és jutányos áron készíttetnek
A ruhák el nem rontásáért felelősség vállalatik

Lakás: A m. kir. kereskedelmi akademiával szemben 344 szám II emelet

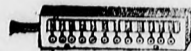
Weltner Gábor



Stenberg Armin hangszergyáros, Budapesten, kerepesi ut 36.

(a Rokus-kőpházzal szemben.)

Mindenemű hangszer, harmonika és harmonium gyára és legnagyobb választékú rakára. Valódi olasz és belöldi húrok. — A legújabb feltűnést keltő mechanikai szalon-hangszer, mint Armonion, Orpheus, Simphonion, Phoenix foraktára.



200 köppel díszített nagy hangszerekkel kiválóan hangos fit. Hangszerek javítása mindenféle hangszerek javítására.

Legújabb!!! Harmonikafuvola 12 billentyűvel, kellemes hangokkal, mely azonnal megtanulható és játszható. — Igen kedves mulatóeszköz bár ki részére. Ára 25 ft. Hangszerek javítása teljesen ingyen. — Összesen 2000 hangszert készítenek.

„ADRIA“

Magyar tengeri hajózási részvénytársaság,

1888. december havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume nyugat-európai és amerikai kikötők között közlekedni, ha csak rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak:

Gőzös		1888 november	
Liverpool	Trieszt, Fiuméba	„Aleppo“ (Cunard Line)	1-10
Hull, Newcastle	„	„Rinaldo“	1-10
Glasgow	„	„B. Kenény“	5-15
Bordeaux	„	„Stefanie“	5-15
London	„	„Winstead“	5-15
Leith, Newcastle	„	„Bassano“	10-20
Rouen	„	„Tibor“	15-25
Liverpool	„	„Saragossa“ (Cunard Line)	15-25
Rouen	„	„Szápary“	20-30
Rouen	„	„Adria“	20-30
Fiume	Rouen	„Szápary“	1-10
„	Glasgow	„Dragoman“	1-10
„	New-York	„Caifmia“ (Anahor-Line)	1-10
„	Lissabon	„Adria“	1-10
„	Barcelona	„Tizza“	5-15
„	Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro Santos	„Széchenyi“	5-15
„	Liverpool	„Marocco“ (Cunard Line)	5-15
„	London	„Durham“	5-15
„	Hull, Newcastle	„Hidalgo“	10-20
„	Bordeaux	„Matkovics“	15-25
„	Rouen	„Zichy“	15-25
„	Leith	„Prince Lewellyn“	15-25
„	Hull, Newcastle	„Rinaldo“	15-25
„	London	„Evoys“	15-25
„	New-York	„Utopia“ (Anchor Line)	15-25
„	Glasgow	„Jóka“	20-30
„	Liverpool	„Molta“ (Cunard Line)	20-30

Fiume, 1888. november hóban

Chabada Testvérek

GVÁR: VI. Dohány utca 32. **BUDAPESTEN** RAKTÁR: IV. Szévitató 8. szám.

Telefonösszeköttetés.

Van szerencsénk tisztelt vevőinkkel tudatni, miszerint újonnan berendezett műszaki osztályunkban mindennemű posta, gőnyölő ruhákon és bőrdőn álványokon kívül.

Mintapalaczkok fotokja

gyártását a legtekélyesebb gépezetekkel gőzerőre rendőztük be. Ennekfogva minden más külföldi gyártmányt tiszta kivételben felülmúlja és legmoleggeben ajánlhatjuk bor, cognac és különféle olaj minták szállítására.

Kívánatra szolgálunk árjegyzékkel egy összes ládánk-ról valamint mintapalaczk-fotokokról is.

Megrendelések közvetlenül gyárunkba VI. Dány utca 32. intézendők.



BAITARA PÉTER kő- és könyvmdája.

Szerkesztő: Redakciónál

Előfizetési árak: Egy évre... Félévre... Negyedévre... 2 hóra... Külföldre 1 év...

A jövő... lapunk... meg; és ha... gyar lap fo... az akadályo... kénytelen m... idők alatt r... dult, s így b... bizalommal

Mily szo... közügyeink... juk részle... nélkül elmon... nem egy fon... folyással volt... nek előnye

Kiváló go... hogy a lapu... tények, min... ból legyenek... mulasztottuk... zetesebb kere... gazdasági eser... geri keresked... hozva, akkén... zok a magya... kek részére hi

Főtörekve... a kikötő vár... körében az e... detni, s mási... és a Fiume k... ló viszony r... remüködni.

A mint e... tartózkodni f

Egészen a h... világban azon... 550 méteren al... sötétség uralkod... nyomás miatt ot... talában nem léte... dött azon fontos... pa országai a te... leg elsüllyesztés... alkalmat felhasznál... csak a nagy tenger... azoknak termész... viszonyait is. Ez... tudományos expe... senyveze egymás... kutatása körül, i... sen új tényeket e... Első sorban e... rok foglalkozni... egyes expedíciók... nek kutatása kör... megismertetni, ha